

## **Up2You Nyelviskola**

# **ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK**

hatályos: 2022. január 1.



# ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

*Az Up2You Center Kft., mint a nyelviskola üzemeltetője – az oktatási feladatokat az Up2You Unit Korlátolt Felelősségű Társaság és Up2You Group Korlátolt Felelősségű Társaság, valamint e társaságokkal szerződéses jogviszonyban álló tanárai útján biztosítja – (a továbbiakban: „Nyelviskola”) Általános Szerződési Feltételei nyelvoktatási tevékenység igénybevételére vonatkozóan természetes személynek minősülő egyéni nyelvtanulók (a továbbiakban: „Tanuló”) részére (rövidített megnevezése más iratokban: „ÁSZF”)*

## 1. Tartalom

2.	Általános adatok, elérhetőség	3
2.1.	Általános adatok:	3
2.2.	Elérhetőség:	3
3.	A tanulói szerződés megkötésére vonatkozó általános szabályok	3
4.	A Tanulói Szerződés írásbeli megkötésével kapcsolatos egyes részletes szabályok	4
5.	A tanulmányi szolgáltatás tartalma	5
5.1.	Próbaóra	5
5.2.	Beiratkozás	6
5.3.	A Bérlet	6
5.4.	A Tanórák	7
5.5.	Viselkedési szabályok	7
6.	A tanulmányi szolgáltatásokért fizetendő díjak meghatározása	8
7.	A tanulói szerződés megszűnése, szerződésmódosítás	9
7.7.	A Tanuló és a Nyelviskola szerződésszegésének jogkövetkezményei	9
7.8.	A Nyelviskola által kezdeményezett, közös megegyezésen alapuló szerződésmódosítás	10
7.9.	A Nyelviskola jogosultsága a szerződésmódosításra, a Tanuló erről történő tájékoztatásának módja, az egyoldalú szerződésmódosítással kapcsolatban a Tanulót megillető jogok	10
8.	Tanúsítvány	11
9.	Adatkezelés	12
10.	Vegyes rendelkezések	15

## 2. Általános adatok, elérhetőség

### 2.1. Általános adatok:

A Nyelviskola üzemeltetője: Up2You Center Kft.

A Nyelviskola üzemeltetőjének székhelye: 1161 Budapest, Köztársaság útja 44.

A Nyelviskola üzemeltetőjének cégjegyzékszám: 01-09-702619

A Nyelviskola üzemeltetőjének adószám: 12770731-2-42

A Nyelviskola üzemeltetőjének pénzforgalmi jelzőszám: 10700244-44476209-50000005

A Nyelviskola üzemeltetőjének nyilvántartási száma: B/2020/005337

### 2.2. Elérhetőség:

Oktatási központ és levelezési cím: 1053 Bp. Ferenciek tere 7-8. II. lépcsőház I.4.

Telefonszám: +36-30/239-81-22

Honlap: [www.up2you.hu](http://www.up2you.hu)

E-mail: [repcio@up2you.hu](mailto:repcio@up2you.hu)

Facebook: <https://www.facebook.com/up2youschool>

## 3. A tanulói szerződés megkötésére vonatkozó általános szabályok

- 3.1. Jelen ÁSZF a Nyelviskola egyéni oktatási szolgáltatásaira terjed ki. A Nyelviskola az alábbi nyelveken végez oktatási tevékenységet: angol, német, spanyol, koreai, francia, orosz.
- 3.2. Jelen ÁSZF a Tanuló és a Nyelviskola között nyelvvoktatási szolgáltatásra irányuló szerződés alapján (a továbbiakban: „**Tanulói Szerződés**”) a Felek jogait és kötelezettségeit szabályozza. A Tanulói Szerződés alapján a Nyelviskola köteles a Tanuló által választott nyelvből nyelvi képzést biztosítani, a Tanuló ellenértékként pedig meghatározott díjat fizetni.
- 3.3. A Nyelviskola az ÁSZF-et a Tanulói Szerződés megkötését megelőzően elektronikus úton, illetve a Tanuló kérésére nyomtatott formában térítésmentesen bocsátja a Tanuló rendelkezésére. A Nyelviskola az ÁSZF-hez és azok mellékleteihez honlapján folyamatos hozzáférést biztosít.
- 3.4. Jelen ÁSZF 1. számú mellékletét képezi a szolgáltatás igénybevételére vonatkozó díjtáblázat. A melléklet jelen ÁSZF szerves részét képezi, így a törzsrész és a melléklet együttesen alkalmazandóak.

- 3.5. A Nyelviskola oktatott nyelvenként eltérő díjakat határozhat meg. A Nyelviskola fenntartja díjazás módosítására vonatkozó jogát.
- 3.6. Az egyes tanulmányi szolgáltatások vonatkozásában a jelen ÁSZF rendelkezései értelemszerűen csak akkor alkalmazandóak, amennyiben azok az tanulmányi szolgáltatás jellegéből adódóan az adott tanulmányi szolgáltatásra értelmezhetőek.
- 3.7. A Nyelviskola és a Tanuló közötti kapcsolattartás személyesen, telefonon, illetve elektronikusan történik az 2.2. pontban rögzített címen vagy elérhetőségek valamelyikén.
- 3.8. A Nyelviskola beiratkozás igény esetén ajánlatot tesz a Tanulói Szerződés megkötésére a Tanuló részére úgy, hogy az általa aláírt egyedi Tanulói Szerződést átadja, megküldi, illetve elektronikus szerződéskötés esetén az általa írásba foglalt Tanulói Szerződést, vagy a Tanuló által megadott e-mail címre megküldi.
- 3.9. A Nyelviskola jogosult a Tanuló személyazonosságát ellenőrizni. A Nyelviskolának megadott adatok valódiságáért és jogszerűségéért a Tanuló tartozik felelősséggel.
- 3.10. A Tanulói Szerződés a Nyelviskola részéről létrejöhet az Up2You Center Kft., az Up2You Unit Korlátolt Felelősségű Társaság, az Up2You Group Korlátolt Felelősségű Társaság, valamint e társaságokkal szerződéses jogviszonyban álló tanáraival, másrésről a Tanuló között:
- a) jelenlévők között;
  - b) az oktatás helyén kívül írásban;
  - c) az oktatási szolgáltatói ajánlatot elfogadó, Tanulói Szerződés megkötésére irányuló jognyilatkozatának megtételével,
  - d) távollévők között levélben küldött ajánlat és elfogadás esetén írásban, valamint az 2.2. pontban feltüntetett e-mail elérhetőségek igénybevételével elektronikus úton írásban.
- 3.11. A Tanulói Szerződés megkötését megelőzően a Nyelviskola köteles tájékoztatni a Tanulót a Tanulói Szerződés teljes időtartama alatt az őt terhelő valamennyi költség összegéről szolgáltatásonként vagy szolgáltatáselemenként külön-külön, valamint összesítve. A tájékoztatás elmaradása esetén az Tanulót érintő, a Tanulói Szerződésből eredő bármilyen hátrányos jogkövetkezményt megállapító rendelkezés semmis.

#### **4. A Tanulói Szerződés írásbeli megkötésével kapcsolatos egyes részletes szabályok**

- 4.1. Jelenlévők között a Tanulói Szerződés akkor jön létre, amikor a Felek a Tanulói Szerződést aláírják.
- 4.2. A Nyelviskolához beérkezett írásbeli igény esetén a Tanulói Szerződés akkor jön létre, amikor a Nyelviskola által aláírt Tanulói Szerződést a Tanuló aláírja és azt a Nyelviskola kézhez veszi.
- 4.3. A távollévők között írásban megkötött Tanulói Szerződés létrejöttét követően a Nyelviskola a megkötött Tanulói Szerződés létrejöttének időpontjáról haladéktalanul, de legfeljebb 8 napon belül értesíti a Tanulót.
- 4.4. Elektronikus úton kötött szerződés esetén a Nyelviskola a Tanulói Szerződés a Tanuló általi elfogadását legfeljebb 72 órán belül visszaigazolja, a Tanulói Szerződést vagy a hozzáférésehez szükséges adatokat (elérési útvonalat) pedig annak visszaigazolásától számított 5 napon belül a Tanuló fizető által megadott e-mail címre megküldi.
- 4.5. A Nyelviskola az alábbi esetekben megtagadhatja a Tanulói Szerződés megkötésére vagy módosítására vonatkozó igény teljesítését:
  - a) ha a Tanuló nem minősül fizetőképességnek;
  - b) ha a korábbi Tanulói Szerződést a Nyelviskola a Tanuló érdekkörében felmerülő okból felmondta az igény beérkezését megelőző 1 naptári évben;
  - c) ha az igény olyan személyre vonatkozik, amelyik esetén a Nyelviskola egy éven belül legalább két alkalommal már felmondta a Tanulói Szerződést díjtartozás vagy más szerződésszegés miatt;
  - d) ha a Tanuló a Nyelviskolát megkísérelte megtéveszteni (így különösen, ha az azonosítására szolgáló okirat hamis, hamisított vagy érvénytelen).
- 4.6. A Tanulói szerződés megkötéséhez szükséges a Tanuló születési neve, lakóhelye, édesanyja neve, születési helye és időpontja, valamint érvényes e-mail címe, elérhető telefonszáma.
- 4.7. A kapcsolattartásra alkalmas elektronikus elérhetőség (e-mail cím), az, amely a Tanulói Szerződéssel, szerződéskötéssel, a tanmenettel kapcsolatban az Tanuló tájékoztatására, illetve minden olyan értesítésre és közlésre vonatkozik, amely a Tanulói Szerződéssel kapcsolatosan felmerül. Az e-mail útján történő közlést a Felek joghatályosnak fogadják el.

## **5. A tanulmányi szolgáltatás tartalma**

### **5.1. Próbaóra**

5.1.1. A szolgáltatás igénybevétele előtt a Nyelviskola a leendő tanuló, érdeklődő részére ingyenes próbaórát biztosít. A próbaóra szintfelméréssel kezdődik. A szintfelmérés alapján az oktató vagy a nyelviskola munkatársa meghatározza az érdeklődő választott nyelvben elért tudásszintjét, bemutatja az oktatási programot és a Nyelviskola által alkalmazott módszereket, tájékoztatja az oktatás igénybevételének módjáról, az oktatáshoz szükséges eszközökről, tankönyvekről, valamint az oktatás díjtáblázat szerinti ellenértékről, illetve a fizetés módjáról.

5.1.2. Az érdeklődő a próbaórát követően dönti el, hogy részt kíván-e venni a Nyelviskola oktatási programjában.

5.1.3. A próbaóra időtartama legfeljebb 60 perc.

### **5.2. Beiratkozás**

5.2.1. A Nyelviskola a Tanulói Szerződés megkötésével egyidejűleg átadja a Tanulónak a bérletet és elkészíti a Tanuló nyelvtudásához és egyéni céljaihoz igazított oktatási programot.

5.2.2. Az oktatási program megvalósítása bérletrendszerben történik.

5.2.3. A bérletrendszertől eltérő tartalmú oktatás igénybevétele a tanuló és a Nyelviskola közötti egyedi megállapodás alapján vehető igénybe.

### **5.3. A Bérlet**

5.3.1. A bérlet 30 (harminc) napos időtartamban – a bérlet típusától függően – meghatározott számú tanórára szól. 12 óránál alacsonyabb számú tanóra nem vehető igénybe a bérletrendszer keretében. A bérlet feljogosítja a Tanulót arra, hogy a Nyelviskola nyitvatartási idejében előzetesen bejelentett időpontban nyelvoktatásban részesüljön. A 30 napos érvényességi időtartam az első igénybe vett tanórától indul és az onnantól számított 30. napon jár le. A képzés befejezésének tervezett időpontja az első igénybe vett tanórától számított 30. nap.

5.3.2. A bérlet időtartama alatt a tanuló saját maga határozhatja meg, hogy a Nyelviskola nyitvatartási idejében, előzetes időpontfoglalás mellett mikor kívánja a Nyelviskola nyelvoktatási szolgáltatását igénybe venni. A Nyelviskola biztosítja a lefoglalt időpontra, hogy tanuló által tanult nyelvből szaktanár álljon rendelkezésre.

- 5.3.3. Abban az esetben, ha a Tanuló által igényelt időpontra az adott tanórára az oktatási létszám már betelt, vagy az oktató egyéb okból az igényelt időpontra nem elérhető, úgy a Nyelviskola jogosult a Tanulónak a tanórára más időpontot felajánlani.
- 5.3.4. A bérlet időtartamát a Nyelviskola egyedi, különös méltányolást érdemlő esetben – a Tanulónak kedvező módon – módosíthatja, különösen betegség, hosszabb ünnepek, vagy egyéb elháríthatatlan ok miatt.
- 5.3.5. Abban az esetben, ha a Tanuló a 5.3.1. pontban leírt határidő alatt a bérletében meghatározott tanóráit nem járja le (nem használja fel), úgy azokat elveszíti.
- 5.3.6. A Tanuló vállalja, hogy a bérlet szerint megvásárolt tanóráit a bérlet időszakában igénybe veszi.
- 5.3.7. Lejárt bérlet alapján tanórát igénybe venni nem lehet. Ha a nyelvtanuló bérlet időtartama alatt nem veszi igénybe a meghatározott számú tanórákat, nem jogosult térítésmentesen a bérlet időtartamát meghosszabbítani, vagy visszatérítést követelni.

## **5.4. A Tanórák**

- 5.4.1. Egy tanóra időtartama 60 perc.
- 5.4.2. A Tanuló és a Nyelviskola előre egyeztetik a tanórák időpontját a tanóra megkezdése előtti munkanapon. A Tanuló előzetes időpontfoglalás nélkül nem jogosult a szolgáltatás igénybevételére.
- 5.4.3. A Tanuló személyesen, e-mail útján, vagy telefonon foglalhat időpontot a tanórákra. A lefoglalt időpontról a Tanuló telefonos, SMS vagy e-mail útján visszaigazolást kap a Nyelviskolától.
- 5.4.4. A Tanórára való bejelentkezéskor/időpontfoglaláskor pontosan meg kell határozni a Tanulónak, hogy hány tanórát kíván egyhuzamban igénybe venni.
- 5.4.5. A Nyelviskola köteles a nyitvatartási idejében a bejelentkezett Tanuló részére nyelvtanárt biztosítani. Abban az esetben, ha a Nyelviskola a Tanuló által lefoglalt időpontra nem biztosít a választott nyelvből nyelvtanárt, úgy a Tanuló a bérlete alapján meglévő tanóraszámából nem történik levonás.
- 5.4.6. A Nyelviskola tanárai kötelesek a Tanuló részére legjobb tudásuk szerint magasszintű, minőségi nyelvoktatást biztosítani, és a tanulási program szerint haladni az oktatással. A tanár, a Tanuló javára és érdekében az oktatási programtól eltérhet.



- 5.4.7. A tankönyvet és a munkafüzetet (ideértve a szótárfüzetet és egyéb füzeteket) leszámítva a nyelvtanuláshoz szükséges eszközöket a Nyelviskola biztosítja a Tanuló részére.
- 5.4.8. A Tanuló egyeztetett időponton kívül nem jogosult az oktatás igénybevételére.
- 5.4.9. A lefoglalt időpontot a Tanuló legkésőbb a lefoglalt tanóra napját megelőző munkanap 20 óráig mondhatja le. Abban az esetben, ha a Tanuló nem mondja le a lefoglalt időpontot és nem jelenik meg a lefoglalt időpontra, az 60 perc levonással jár a bérletből. A Nyelviskola egyedi, különös méltánylást érdemlő esetben – a Tanulónak kedvező módon – eltekinthet a levonástól.
- 5.4.10. Amennyiben a Tanuló késik a lefoglalt időponthoz képest, úgy az adott tanórát elveszíti.

## **5.5. Viselkedési szabályok**

- 5.5.1. A Tanuló köteles tisztán megfelelő ruházatban, ápoltan és tanuláshoz megfelelő állapotban megjelenni a tanórákon.
- 5.5.2. A Tanuló köteles a tanórák alatt együttműködni a tanárral.
- 5.5.3. Tilos a tanórákon hangoskodni, kiabálni, telefont vagy más mobileszközt használni, avagy a tanórákról képi- vagy hangfelvételt engedély nélkül készíteni. Tilos a tanórákon dohányozni, alkoholt vagy kábítószer fogyasztani, illetve alkoholos vagy bódult állapotban megjelenni.
- 5.5.4. Sem a tanuló, sem pedig a Nyelviskola tanára a Nyelviskola tudta nélkül nem kérheti fel, illetve nem ajánlhatja fel a Tanulói Szerződés kereteit meghaladó magánoktatást.

## **6. A tanulmányi szolgáltatásokért fizetendő díjak meghatározása**

- 6.1. A próbaóra díjmentes.
- 6.2. A Nyelviskola a bérlet típusok alapján állapítja meg a díjakat.
- 6.3. A Tanulónak legkésőbb az első tanóra megkezdése előtt kell fizetési kötelezettségét teljesíteni, csak a fizetési kötelezettség teljesítésével lép hatályba a Tanulói szerződés. A fizetés számla ellenében történik.

- 6.4. A fizetés történhet a Nyelviskola pénztárába történő készpénzbefizetéssel, a Nyelviskola pénzforgalmi számlájára történő banki átutalás útján.
- 6.5. A Nyelviskola barát- és hűségkedvezményben részesíti a Tanulót, ha
- a) a Tanuló és ismerőse a már megkezdett bérleti időszakot az azt követő havi újabb bérleti időszakra meghosszabbítja. A Tanuló és az általa szerződést kötött ismerősének a kedvezménye egy alkalommal 10% a soron következő bérlet díjából;
  - b) a Tanuló folyamatosan, megszakítás nélkül több bérleti időszakon át folytatja tanulmányait. A Tanuló ezen hűségprogram keretében az első hónap után 5%, a második hónap után 10%, míg a harmadik hónap után folyamatosan 15% kedvezményt kap az eredeti bérlet díjából, ha az adott havi bérlet lejártá előtt megvásárolja és ki is fizeti a következő havi bérletét. Amennyiben a bérlet vásárlásának folyamatossága megszűnik, úgy a Tanuló által vásárolt másik bérlet az eredeti árán kerül felszámításra.
- 6.6. A Tanuló bérletben meghatározott órákon való részvételének hiánya miatt, vagy, ha a bérleti időszak lejárt, illetőleg akkor, ha a Tanuló a Tanulói Szerződés megkötése után az oktatástól eláll, azon nem kíván részt venni, a már megfizetett díj visszafizetését nem követelheti.
- 6.7. Jelen ÁSZF 1. számú mellékletét képezi a szolgáltatás igénybevételére vonatkozó díjtáblázat. Az 1. számú melléklet jelen ÁSZF szerves részét képezi. A nyelvoktatás oktatott nyelvenként eltérő díjakon történik.

## **7. A tanulói szerződés megszűnése, szerződésmódosítás**

- 7.1. A Tanulói szerződés megszűnik:
- a) a bérlet lejártával, ha a Tanuló azt nem hosszabbítja meg;
  - b) felmondással;
  - c) a Tanuló halálával;
  - d) közös megegyezéssel.
- 7.2. Szünetel a Tanulói Szerződés előre nem látható és el nem hárítható külső ok (vis maior) esetén.
- 7.3. Szünetel a Tanulói Szerződés a Magyarország honvédelmi, nemzetbiztonsági, gazdasági és közbiztonsági (így különösen terrorelhárítás, kábítószer-kereskedelem elleni küzdelem) érdekeinek védelmében a jogszabályok által előírt módon.

- 7.4. A szünetelés alatt egyik felet sem illetik, illetve terhelik a felnőttképzési jogviszonyból fakadó jogok, illetve kötelezettségek. A szünetelést kiváltó ok elhárításával vagy elmúltával a Tanuló Szerződés folytatódik.
- 7.5. A Nyelviskola a Tanulóhoz intézett egyoldalú jognyilatkozattal a Tanulói Szerződés felmondhatja. (Rendes felmondás) A szerződés felmondására a Nyelviskola akkor jogosult, ha az általa kapott díj egyidejű arányos visszaadását felajánlja.
- 7.6. A Tanuló a Nyelviskolához intézett egyoldalú jognyilatkozattal a Tanulói Szerződés felmondásra jogosult azzal, hogy rendes felmondás esetén sem a teljes, sem pedig az arányos díj visszatérítésére nem tarthat igényt.

### **7.7. A Tanuló és a Nyelviskola szerződésszegésének jogkövetkezményei**

- 7.7.1. A Tanulói Szerződést bármelyik fél azonnali hatállyal felmondhatja, ha
- a) a Tanuló a képzés folytatására egészségileg alkalmatlanná vált,
  - b) a Tanuló fizetési hátralékát a felnőttképző felszólítása ellenére sem teljesíti vagy
  - c) a Tanuló a kontaktórákról a képzési programban meghatározott időnél igazolatlanul többet mulasztott.
- 7.7.2. A Nyelviskola azonnali hatállyal felmondhatja a Tanulói Szerződést, valamint jogosulttá válik a Tanulót a képzésben való további részvételtől kizárni, ha a Tanuló megszegi jelen ÁSZF 5.5 pontjában foglalt kötelezettségeket és előírásokat.
- 7.7.3. A Nyelviskola a képzési tevékenységének folytatásától való eltiltása esetén, a Tanulót ért kárt köteles megtéríteni. Minden egyéb esetben a Ptk.-ban rögzítettek az irányadók.

### **7.8. A Nyelviskola által kezdeményezett, közös megegyezésen alapuló szerződésmódosítás**

- 7.8.1. A Tanulói Szerződést szerződés a Felek egyező akaratával bármikor módosítható. A Tanulói Szerződés módosítására a szerződéskötésre vonatkozó általános szabályokat kell alkalmazni.
- 7.8.2. Közös megegyezésen alapuló módosításnak minősül, ha a Nyelviskola a Tanulót az ÁSZF és/vagy a Tanulói Szerződés közös megegyezéssel történő módosítására irányuló ajánlattal megkeresi és a Tanuló az ajánlatot elfogadta. A ráutaló magatartással kötött Tanulói Szerződések kivételével a közös megegyezéssel történő szerződésmódosításra vonatkozó Nyelviskola részéről az ajánlat csak akkor tekinthető elfogadottnak, ha azt a Tanuló kifejezett, tevéleges magatartással elfogadta.

7.8.3. Az elfogadó nyilatkozat megtételére nyitva álló határidő az értesítés kézhezvételétől számított 15. nap.

7.8.4. A Tanuló a Nyelviskola közös megegyezésen alapuló szerződésmódosításra vonatkozó ajánlatát a következő módokon fogadhatja el: kifejezett elfogadó nyilatkozatával, így

- a) jelenlévők között, a Nyelviskola irodájában, székhelyén vagy az oktatás helyszínén írásos nyilatkozatával;
- b) postai úton megküldött írásbeli kifejezett nyilatkozatával;
- c) elektronikus levélben megküldött kifejezett nyilatkozatával.

## **7.9. A Nyelviskola jogosultsága a szerződésmódosításra, a Tanuló erről történő tájékoztatásának módja, az egyoldalú szerződésmódosítással kapcsolatban a Tanulót megillető jogok**

7.9.1. A Nyelviskola a Tanulói Szerződést az alábbi esetekben jogosult egyoldalúan módosítani:

- a) az ÁSZF-ben foglalt feltételek bekövetkezése esetén azzal, hogy – amennyiben jogszabály vagy oktatásra vonatkozó szabály másként nem rendelkezik – a módosítás nem eredményezheti a Tanulói Szerződés feltételeinek lényeges módosítását;
- b) jogszabályváltozás vagy hatósági döntés miatt;
- c) a körülményekben bekövetkezett, a Tanulói Szerződés megkötésekor előre nem látható lényeges változás miatt;
- d) ha a Tanulói Szerződés, illetve az oktatási szolgáltatás igénybevételére vonatkozó feltételek kizárólag a Tanuló számára előnyös módon változnak meg;
- e) ha a Nyelviskola helyébe a Nyelviskola átalakulása, vagy az oktatási szolgáltatás nyújtásának adott területen történő megszüntetése vagy szerződés következtében más szolgáltató lép.

7.9.2. Lényeges módosításnak minősül különösen az oktatási szolgáltatás igénybevételének feltételeire (így különösen a Tanulói Szerződés szolgáltatásaira vonatkozó díjszabásra, a Tanulói szerződés időtartamára és megszüntetésének jogkövetkezményeire) vonatkozó változtatás.

7.9.3. A Nyelviskola a Tanulói Szerződés egyoldalú módosítása esetén a módosításról a hatálybalépését megelőzően legalább 8 nappal a Tanulót az ÁSZF-ben foglaltak szerint értesíti, a Tanulót megillető felmondás feltételeiről és a felmondás jogkövetkezményeiről szóló tájékoztatással együtt.

7.9.4. Amennyiben a módosítás a Tanuló számára bármilyen hátrányos rendelkezést tartalmaz – így különösen, ha a szolgáltatás díja emelkedik – a Tanuló az értesítéstől számított 8 napon belül, azonnali hatállyal, további jogkövetkezmények nélkül jogosult felmondani a Tanulói Szerződést.

## 8. Tanúsítvány

8.1. Nyelviskola a képzés elvégzésének igazolására a felnőttképzés adatszolgáltatási rendszerében tanúsítványt állít(hat) ki. A tanúsítványt a Tanuló kérésére kell kiállítani. A tanúsítvány, ha a képzéshez jogszabályban meghatározottak szerint vizsga kapcsolódik, a vizsgára jelentkezés feltétele.

8.2. A Tanúsítvány tartalmazza:

- a) a tanúsítvány sorszámát,
- b) a Nyelviskola megnevezését és nyilvántartásba vételi számát,
- c) a Tanuló családi és utónevét, születési családi és utónevét, születési helyét és születési idejét, anyja születési családi és utónevét,
- d) a képzés megnevezését, időpontját és óraszámát,
- e) az arra való utalást, hogy
  - ea) a tanúsítvány szakképesítést és szakképzettséget nem tanúsít, és
  - eb) a tanúsítvány munkakör betöltésére nem, tevékenység folytatására jogszabályban meghatározott esetben jogosít,
- f) a tanúsítvány kiállításának helyszínét és időpontját,
- g) a tanúsítvány kiállítójának nevét és beosztását.

8.3. A Tanuló tudomásul veszi, hogy a Tanúsítványt – a Tanúsítvány kiadása feltételeinek teljesítését követően – személyesen vagy postai úton kapja meg. Utóbbi esetben a tértivevény aláírásával a Tanúsítvány átvétele is igazoltnak tekintett. A postai kézbesítés szabályaira felek kikötik a 368/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet 102/C. § (2)-(10) bekezdés rendelkezéseinek alkalmazását.

## 9. Adatkezelés

9.1. Nyelviskola, mint adatkezelő (jelen fejezetben a továbbiakban: „Adatkezelő”) kijelenti és ekként jár el, hogy a mindenkor hatályos adatvédelmi jogszabályok – így különösen a mindenkor érvényes Inftv. és az Európai Parlament és a Tanácsa a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016/679/EU rendeletet (továbbiakban „GDPR”) – kötelező rendelkezéseit betartja és ellenőrzési körébe eső mértékig másokkal is betartatja; Adatkezelő – ideértve kapcsolattartó természetes személyeket, tanárokat mint Érintetteket – adatait bizalmasan kezeli, azok védelméről gondoskodik; megteszi továbbá azokat a szükséges technikai és szervezési intézkedéseket és kialakítja azokat az eljárási szabályokat, amelyek a GDPR, valamint az egyéb adat- és titokvédelmi szabályok érvényre juttatásához szükségesek.

9.2. Adatkezelő elsődlegesen papír alapú, másodlagosan gépi feldolgozás keretében kezel adatokat, melyek fizikai helyszíne mindkét esetben a Nyelviskola székhelye vagy az oktatás helyszíne. Az adatkezeléssel érintett személyes adatok köre elsődlegesen a Nyelviskola által jelen okiratban és mellékleteiben körülírt személyes adatok, valamint minden további a teljesítés során átadott és/vagy a Nyelviskola által megismert információ; mely kiterjedhet a Tanuló, vagy más érintett különleges adataira is a jogszabályi és jelen okiratban rögzített keretek között.

9.2.1. Adatkezelő a képzés lebonyolítása érdekében kezeli

a) a Tanuló személy

aa) természetes személyazonosító adatait,

ab) nemét,

ac) állampolgárságát, nem magyar állampolgár Magyarországon való tartózkodásának jogcímét és a tartózkodásra jogosító okirat, okmány megnevezését és számát,

ad) lakcímét, levelezési címét, elektronikus levelezési címét és telefonszámát,

ae) társadalombiztosítási azonosító jelét,

af) adóazonosító jelét,

b) a képzéssel összefüggő adatokat, amelyek a Tanuló

ba) végzettségével, szakképesítésével, szakképzettségével és idegennyelv- ismeretével,

bb) a képzésbe történő belépésével és a képzés elvégzésével, illetve a képzés elvégzése hiányában a képzésből történő kilépésével,

bc) a képzés során történő értékelésével és minősítésével,

bd) a képzéssel összefüggő fizetési kötelezettségeivel és az igénybe vett képzési hitellel kapcsolatosak.

9.2.2. Adatkezelő tájékoztatja a Tanulót, hogy a képzés lebonyolítása érdekében kezelt adatok statisztikai célra felhasználhatók és statisztikai célú felhasználásra személyazonosításra alkalmatlan módon átadhatók, továbbá a Központi Statisztikai Hivatal részére statisztikai célra egyedi azonosításra alkalmas módon térítésmentesen átadhatók és felhasználhatók, illetve azokat az államháztartási vagy európai uniós források igénybevételeinek és felhasználásának ellenőrzése céljából az e támogatásokat ellenőrző szervek számára továbbítani kell.

9.2.3. Adatkezelő az alábbi dokumentumokat a keletkezésétől számított nyolcadik év utolsó napjáig köteles megőrizni:

- a) a kontaktórákon vezetett, a Tanuló által aláírt jelenléti íveket, valamint a Tanulóval elektronikus úton folytatott szakmai felkészítést, ellenőrzést igazoló dokumentumokat;
- b) a Tanuló jelen szerződés alapján kezelt személyes adatait, valamint a képzés megkezdéséhez és folytatásához szükséges feltételeket igazoló eredeti dokumentumokat vagy azoknak a Nyelviskola által hitelesített másolatait, továbbá a bemeneti kompetenciamérést és az előzetes tudásmérést igazoló dokumentumokat;
- c) a felnőttképzési szerződést, a képzési programot, a képzésnek a képzési program szerinti megvalósítását igazoló dokumentumokat;
- d) a képzés megvalósításához szükséges személyi és tárgyi feltételek biztosítását szolgáló szerződések eredeti példányát;
- e) az oktatók foglalkoztatásával összefüggő dokumentumokat.

9.3. Adatkezelő tájékoztatja a Tanulót, hogy Adatkezelő a képzés megnevezésére, jellegére, helyére, óraszámára, első képzési napjára és – a zárt rendszerű elektronikus távoktatás keretében megvalósuló képzés kivételével – befejezésének tervezett időpontjára, valamint - ha a képzésben részt vevő személy előzetesen írásban vagy a Ptk. 6:7. § (3) bekezdése szerinti módon megtett jognyilatkozatában annak továbbítását nem tiltotta meg – a képzésben részt vevő személyek természetes személyazonosító adataira, elektronikus levelezési címére, adóazonosító jelére vonatkozó adatot szolgáltat a felnőttképzési államigazgatási szerv részére a felnőttképzés adatszolgáltatási rendszerében. Adatkezelő az adatszolgáltatást legkésőbb a képzés megkezdését, az adatokban bekövetkezett változás esetén legkésőbb az adatváltozás keletkezését követő harmadik munkanapig teljesíti. Az adatszolgáltatással érintett adatok statisztikai célra felhasználhatók és statisztikai célú felhasználásra – személyazonosításra alkalmatlan módon – átadhatók, továbbá a Központi Statisztikai Hivatal részére statisztikai célra egyedi azonosításra alkalmas módon térítésmentesen átadhatók és felhasználhatók.

9.4. Adatkezelő a Tanuló személyes adatait külföldi harmadik országba- nemzetközi szervezethez (Európai Unión kívülre, nem EGT-államba) nem továbbítja, kivéve Tanuló kifejezett jóváhagyása esetén és a felek által írásba foglalt nyilatkozatban rögzített feltételek szerint, a GDPR rendelkezéseinek megfelelő garanciák biztosításával. Előbbi megkötés nem terjed ki a GDPR 45. Cikkben foglalt esetekre,

mely alapján amennyiben az adattovábbítás célja olyan állam és/vagy nemzetközi szervezet, melyre vonatkozóan a Bizottság által kibocsájtott érvényes ún. „megfeleléségi határozata” van hatályban, az ilyen adattovábbításhoz nem szükséges külön engedély. Jelen okirat keltekor az alábbi harmadik országok tekintetében van hatályban elfogadott megfeleléségi határozat: Andorra, Argentína, Feröer Szigetek, Guernsey, Izrael, Jersey, Kanada, Man-sziget, Svájc, Uruguay, USA (Privacy Shield), Új Zéland – Japán és Dél-Korea esetében a megfeleléségi eljárás folyamatban van –.

9.5. A Nyelviskola adatkezelésének jogalapja GDPR 6. Cikk (1) bekezdés

- a) – „az érintett hozzájárulását adta személyes adatainak egy vagy több konkrét célból történő kezeléséhez” –
- b) – „az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél, vagy az a szerződés megkötését megelőzően az érintett kérésére történő lépések megtételéhez szükséges”
- c) – „az adatkezelés az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges”

9.6. Nyelviskola bármilyen a Tanulóra vonatkozó személyes adatot elsődlegesen a Tanulótól – Tanuló önkéntes adatközlése – szerzi. Minden más esetben – így különösen, de nem kizárólagosan, ha az adatforrás közhiteles nyilvántartás, bíróság, hatóság, vagy további érintett személy – Nyelviskola külön tájékoztatja a Tanulót a GDPR 14. Cikk (3) bekezdésének megfelelő alkalmazásával.

9.7. Adatkezelés időtartama: Tanulói Szerződés fennállásának időtartamáig, legfeljebb a tanulói szerződés megkötésétől számított 8. (nyolcadik) év utolsó napjáig.

9.8. Nyelviskola tájékoztatja Tanulót, hogy a GDPR bevezető rendelkezései (preambulum) között rögzített (91) bekezdés záró fordulatára tekintettel hatásvizsgálat, valamint adatvédelmi tisztviselő kinevezésére nem kerül(t) sor.

9.9. A Tanuló, illetve további érintett tájékoztatást kérhet személyes adatai kezeléséről, valamint kérheti személyes adatainak helyesbítését, illetve – a jogszabályban elrendelt adatkezelések kivételével – törlését Nyelviskola a fent megadott elérhetőségei útján; melyre Nyelviskola minden esetben haladéktalanul, de legkésőbb tizenöt (15) napon belül írásban, közérthető formában, ingyenesen ad érdemi tájékoztatást.

9.10. Tanuló, illetve további érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó személyes adatokhoz és a következő információkhoz hozzáférést kapjon:

- a) A személyes adatok másolata (további példányokért ktsg.)
- b) Az adatkezelés céljai
- c) Az adatok kategóriái
- d) Automatizált döntéshozattal, profilalkotással kapcsolatos adatok
- e) Adatátvételnél a forrásra vonatkozó információk
- f) Címzettek, akik részére az adatokat közölték vagy közölni fogják



- g) Harmadik országba történő adattovábbítással kapcsolatos információk, garanciák
- h) A tárolás időtartama, annak szempontjai
- i) Az érintett jogai
- j) Hatósághoz fordulás joga

9.11. Tanuló, illetve további érintett az tiltakozhat személyes adatának kezelése ellen, így különösen

- a) ha a személyes adatok kezelése vagy továbbítása kizárólag az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez vagy az Adatkezelő, adatátvevő vagy harmadik személy jogos érdekének érvényesítéséhez szükséges, kivéve kötelező adatkezelés esetén;
- b) ha a személyes adat felhasználása vagy továbbítása közvetlen üzletszerzés, közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljára történik; valamint
- c) törvényben meghatározott egyéb esetben.

9.12. Az Adatkezelő a tiltakozást a kérelem benyújtásától számított legrövidebb időn belül, de legfeljebb tizenöt (15) napon belül megvizsgálja, annak megalapozottsága kérdésében döntést hoz, és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja. A vizsgálat idejére, de legfeljebb öt (5) napra az Adatkezelő az adatkezelést felfüggeszti. Amennyiben a tiltakozás indokolt, az adatot kezelő szervezeti egység vezetője a GDPR rendelkezései szerint meghatározottak alapján jár el.

9.13. Amennyiben Tanuló, illetve további érintett a Nyelviskola döntésével nem ért egyet, illetve, ha a Nyelviskola a határidőt elmulasztja, a Tanuló, illetve további érintett a döntés közzétételétől, illetve a határidő utolsó napjától számított harminc (30) napon belül bírósághoz fordulhat

9.14. Személyes adatok kezelésével összefüggésben Tanuló, illetve további érintett jogaik megsértése esetén a Nyelviskola elleni jogérvényesítési lehetőségeiket főszabály szerint az érintetti lakhely szerint illetékes járásbíróság előtt gyakorolhatja, valamint vonatkozó jogszabályok rendelkezései alapján a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhat (levelezési cím: 1534 Budapest, Pf.: 834; cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.). A bíróság az ügyben soron kívül jár el.

9.15. Tanuló a Tanulói Szerződés aláírásával külön elfogadja Adatkezelő, azaz a Nyelviskola fentiek szerinti adatkezelését; egyúttal kijelenti, hogy a Nyelviskola a fentiekre vonatkozóan részletes tájékoztatást adott, azt elmagyarázta; Tanuló a leírtakat és ezekkel összefüggésben az elhangzottakat megértette. Tanuló kifejezett hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Nyelviskola a Tanulói Szerződés teljesítése során tudomására jutott valamennyi személyes adatát, különleges adatát fentiekkel összhangban és mértékig kezelje, felhasználja, Adatkezelő, azaz Nyelviskola munkavállalóival megosztásra kerüljön. Kétség esetén Adatkezelő, azaz a Nyelviskola soron kívül tájékoztatja a Tanulót és/vagy további érintettet, és a tájékoztatásra adott válasz/nyilatkozat szerint jár el.

## 10. Vegyes rendelkezések

- 10.1. A Tanuló a Tanulói Szerződés megkötésénél, és a Tanulói Szerződés tartama alatt is együttműködik a Nyelviskolával, késedelem nélkül tájékoztatja a Nyelviskolát a Tanulói Szerződést érintő minden lényeges tényről, változásról, körülményről.
- 10.2. A felek kötelesek egymásnak megadni minden olyan adatot és információt, amelynek közlése a Tanulói Szerződés szerű teljesítéséhez szükséges.
- 10.3. A Tanuló az adataiban, továbbá jogállásában bekövetkezett változásokról a Nyelviskolát haladéktalanul, de legkésőbb a változás bekövetkeztétől számított 8 napon belül írásban tájékoztatja.
- 10.4. A Nyelviskola a Tanuló adatainak megváltozására vonatkozó bejelentés elmulasztásából eredő károkért nem vállal felelősséget, azonban az ezzel kapcsolatosan felmerülő kárának megtérítését követelheti a Tanulótól.
- 10.5. Jelen ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekben irányadó a felnőttképzésről szóló 2013. évi LXXVII. törvény, a felnőttképzésről szóló törvény végrehajtásáról szóló 11/2020. (II. 7.) Korm. rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni.
- 10.6. Jelen ÁSZF visszavonásig érvényes.

Budapest, 2022. január 1.

*Mellékletek:*

- *1.sz. melléklet: Mindenkori Díjtáblázat*

**1. számú melléklet: Mindenkori Díjtáblázat**

Érvényes 2022.01.01-től

Angol és német oktatás havi bérlet árai:

	<b>1. hó</b>	<b>2. hó</b>	<b>3. hó</b>	<b>4. hónaptól</b>
<b>12 órás</b>	40.990 Ft	38.990 Ft	36.990 Ft	34.990 Ft
<b>16 órás</b>	49.990 Ft	47.490 Ft	44.990 Ft	42.490 Ft
<b>20 órás</b>	58.990 Ft	55.990 Ft	52.990 Ft	49.990 Ft
<b>24 órás</b>	65.990 Ft	62.490 Ft	59.990 Ft	55.990 Ft

VIP (prémium) bérlet:

Ára: 160.000 Ft

IELTS, Cambridge, TOELF felkészítés havi bérlet árai:

	<b>1. hó</b>	<b>2. hó</b>	<b>3. hó</b>	<b>4. hónaptól</b>
<b>8 órás</b>	42.990 Ft	40.990 Ft	38.490 Ft	36.490 Ft
<b>12 órás</b>	57.990 Ft	54.990 Ft	51.990 Ft	48.990 Ft
<b>16 órás</b>	69.990 Ft	66.490 Ft	62.990 Ft	59.490 Ft
<b>18 órás</b>	73.990 Ft	69.990 Ft	66.490 Ft	62.990 Ft

Orosz oktatás havi bérlet árai:

- 6 órás bérlet (6x60 perc) 25.500 Ft
- 12 órás bérlet (12x60 perc) 48.000 Ft
- 16 órás bérlet (16x60 perc) 60.000 Ft

Koreai oktatás havi bérlet árai:

- 6 órás bérlet (6x60 perc) 28.500 Ft
- 8 órás bérlet (8x60 perc) 36.000 Ft
- 12 órás bérlet (12x60 perc) 51.000 Ft

Arab oktatás havi bérlet árai:

- 6 órás bérlet (6x60 perc) 27.000 Ft
- 12 órás bérlet (12x60 perc) 48.000 Ft
- 16 órás bérlet (16x60 perc) 56.000 Ft

Francia magántanítás ára:

- 60 perces órák, óránként 6.000 Ft